

Faculty of Philology / TRANSLATION LANGUAGE ? ENGLISH LANGUAGE /

<b>Course:</b>				
<b>Course ID</b>	<b>Course status</b>	<b>Semester</b>	<b>ECTS credits</b>	<b>Lessons</b> (Lessons+Exercises+Laboratory)
12761	Mandatory	2	6	2+2+0
<b>Programs</b>	TRANSLATION LANGUAGE ? ENGLISH LANGUAGE			
<b>Prerequisites</b>				
<b>Aims</b>				
<b>Learning outcomes</b>	The student can interpret intermediate legal texts. The student knows how to search for comparable and parallel corpora and create glossaries.			
<b>Lecturer / Teaching assistant</b>	Vesna Bulatovic and Balsa Ivanovic.			
<b>Methodology</b>	Presentation, analysis, exercises, error analysis, review.			
<b>Plan and program of work</b>				
Preparing week	Preparation and registration of the semester			
I week lectures	Introduction to course.			
I week exercises	Analysis of samples of legal genres.			
II week lectures	Features of Legal English			
II week exercises	Analysis of examples.			
III week lectures	Reading and understanding legal genres.			
III week exercises	Tutorial. Comprehension of legal texts. Segmentation. Paraphrase			
IV week lectures	Introduction to legal systems. Legal professionals.			
IV week exercises	Legal terminology on legal systems and professions.			
V week lectures	Constitutional provisions. Functions. Structure.			
V week exercises	Analysis. Constitutional provisions. Functions. Structure.			
VI week lectures	Substantive v. Procedural Law			
VI week exercises	Analysis of translation assignment			
VII week lectures	Civil Law substantive procedures.			
VII week exercises	Analysis of translation assignment			
VIII week lectures	Civil Law procedural provisions.			
VIII week exercises	Analysis of translation assignment			
IX week lectures	Midterm paper.			
IX week exercises	Analysis of midterm paper.			
X week lectures	Administrative law.			
X week exercises	Analysis of translation assignment			
XI week lectures	Criminal law.			
XI week exercises	Analysis of translation assignment			
XII week lectures	Contracts and Torts.			
XII week exercises	Analysis of translation assignment			
XIII week lectures	Makeup midterm paper.			
XIII week exercises	Analysis of makeup midterm paper.			
XIV week lectures	Intellectual Property Law.			
XIV week exercises	Analysis of translation assignment			
XV week lectures	Private International Law			
XV week exercises	Analysis of translation assignment			

Student workload						
Per week		Per semester				
<b>6 credits x 40/30=8 hours and 0 minuts</b> 2 sat(a) theoretical classes 0 sat(a) practical classes 2 excercises <b>4 hour(s) i 0 minuts</b> of independent work, including consultations		Classes and final exam: <b>8 hour(s) i 0 minuts x 16 =128 hour(s) i 0 minuts</b> Necessary preparation before the beginning of the semester (administration, registration, certification): <b>8 hour(s) i 0 minuts x 2 =16 hour(s) i 0 minuts</b> Total workload for the subject: <b>6 x 30=180 hour(s)</b> Additional work for exam preparation in the preparing exam period, including taking the remedial exam from 0 to 30 hours (remaining time from the first two items to the total load for the item) <b>36 hour(s) i 0 minuts</b> Workload structure: <b>128 hour(s) i 0 minuts (cources), 16 hour(s) i 0 minuts (preparation), 36 hour(s) i 0 minuts (additional work)</b>				
Student obligations						
Consultations						
Literature						
Examination methods		midterm (40), final paper (40), homework assignments (10), glossary (5), attendance (5)				
Special remarks						
Comment						
Grade:	F	E	D	C	B	A
Number of points	less than 50 points	greater than or equal to 50 points and less than 60 points	greater than or equal to 60 points and less than 70 points	greater than or equal to 70 points and less than 80 points	greater than or equal to 80 points and less than 90 points	greater than or equal to 90 points